

**Legislative decree no. (41) of 2002
With respect to privatization**

**مرسوم بقانون رقم (41) لسنة 2002
بشأن سياسات وضوابط الخصخصة**

Disclaimer: The official version of the law and any amendments thereto is published in Arabic in the Official Gazette. This version of the law, including amendments thereto, is provided for guidance and easy reference purposes. The Ministry of Legal Affairs does not accept any liability for any discrepancy between this version and the official version as published in the Official Gazette and / or any inaccuracy or errors in the translation.

For any corrections, remarks, or suggestions, kindly contact us on corrections@mola.gov.bh

This version includes all amendments in force up to 1st July 2024

إخلاء مسؤولية: النسخة الرسمية من هذا القانون وأي تعديلات عليه هي النسخة المنشورة باللغة العربية في الجريدة الرسمية، وأن هذه النسخة من القانون والتي تتضمن تعديلاته هي نسخة استرشادية بهدف تسهيل الاطلاع. ولا تتحمل وزارة الشؤون القانونية أي مسؤولية في حال وجود أي اختلاف بين النسخة الاسترشادية والنسخة المنشورة في الجريدة الرسمية أو في حال عدم صحة أو عدم دقة الترجمة إلى اللغة الإنجليزية.

في حال اكتشاف أي أخطاء أو الرغبة في تقديم أي ملاحظات أو مقترحات، يرجى التواصل معنا عن طريق البريد الإلكتروني corrections@mola.gov.bh

تتضمن هذه النسخة جميع التعديلات الصادرة على القانون حتى تاريخ 1 يوليو 2024

Legislative decree no. (41) of 2002
With respect to privatization

مرسوم بقانون رقم (41) لسنة 2002
بشأن سياسات وضوابط الخصخصة

We, Hamad bin Isa Al Khalifa, King of the Kingdom of Bahrain.

Having examined the Constitution,

And upon the submissions of the Minister of Finance and National Economy,

And with the approval of the Council of Ministers,

Hereby Decree the following:

Article 1

Privatisation is a part of the economic policy of the Kingdom of Bahrain.

Article 2

The Council of Ministers shall draw up, upon a proposal of the Minister of Finance and National Economy, and after seeking the opinion of the Economic Development Board, the Policies and Guidelines of Privatisation for which an Edict of the Prime Minister shall be issued.

Article 3

The Council of Ministers shall delegate the Ministry of Finance and National Economy, in co-ordination with the Economic Development Board and the concerned Ministry, to make the administrative and technical preparations to implement the Privatisation Scheme, and launch the projects which are needed to privatize them for the Private Sector according to clear and declared standards and rules.

Article 4

The Privatisation Programme shall include the service and manufacture Sectors, and in particular the tourism sector, communications sector, transport, electricity and water, the ports and airport service, oil and gas sector, postal service and any other service and production sectors.

نحن حمد بن عيسى آل خليفة ملك مملكة البحرين.

بعد الإطلاع على الدستور،

وبناء على عرض وزير المالية والاقتصاد الوطني،

وبعد موافقة مجلس الوزراء على ذلك،

رسمنا بالقانون الآتي:

مادة 1

التخصيص جزء من السياسة الاقتصادية لمملكة البحرين.

مادة 2

يضع مجلس الوزراء بناء على اقتراح وزير المالية والاقتصاد الوطني، وبعد أخذ رأي مجلس التنمية الاقتصادية، السياسات والضوابط الخاصة بسياسة التخصيص، ويصدر بهذه الضوابط والسياسات قرار من رئيس مجلس الوزراء.

مادة 3

يوكل رئيس مجلس الوزراء إلى وزارة المالية والاقتصاد الوطني بالتنسيق مع مجلس التنمية الاقتصادية والوزارة المعنية، وضع الترتيبات الإدارية والفنية لتنفيذ برنامج التخصيص وطرح المشروعات المراد تخصيصها على القطاع الخاص بناء على معايير وضوابط واضحة ومعلنة.

مادة 4

يشمل برنامج التخصيص قطاعات الخدمات والإنتاج، وعلى الأخص قطاع السياحة وقطاع الاتصالات والنقل والكهرباء والماء وخدمات الموانئ والمطارات، وقطاع خدمات النفط والغاز وخدمات البريد، وأي قطاعات خدمية وإنتاجية أخرى.

Certain tourist areas may be privatized and call it "Tourist Areas" within the regulations which shall be drawn up, and which shall control the organization, finance and manner of management of these "Tourist Areas", in accordance with the standards and the bases of development of international tourism.

Article 5

Gradual privatization shall be observed in order to achieve absorbing the economic and social changes and any other effects, in consistency with stable and steady growth of the economy, and to achieve social peace and security.

Article 6

The projects which are needed to be privatized shall be restructured in accordance with the means decided by the Council of Ministers, in conformity with the international trends in this respect.

Article 7

The financial revenues resulting from privatization operations shall be deposited in the general reserve of the State, provided that these revenues shall be used by a resolution of the Council of Ministers, and in particular for the following purposes:

1. To spend on the restructuring operations of the projects which are needed to privatize them, and to free them of any due debts.
2. To finance establishing new economic projects which contribute to achieving development.
3. To finance requalification of the staff in the projects which were privatized, and to settle their financial dues.

Article 8

The Council of Ministers may establish a separate share to which some private rights shall be attached in order to protect the national interest, and this is in exemption from the general rules applicable to the companies.

Article 9

The Ministers, each in his capacity, shall implement this law, which shall come in effect from the date of its publication in the Official Gazette.

ويجوز تخصيص مناطق سياحية معينة ومنحها " صفة المنطقة السياحية " في إطار القواعد التي يتم وضعها والتي تحكم تنظيمها وتمويلها وأسلوب إدارتها، بما يتفق ومعايير وأسس التنمية الخاصة بالسياحة الدولية.

مادة 5

يراعى التدرج في التخصيص بما يحقق استيعاب المتغيرات الاقتصادية والاجتماعية وأية أثارا أخرى، وذلك كله بما ينسجم مع استقرار وثبات الاقتصاد وتحقيق الضمان والأمن الاجتماعي.

مادة 6

تتم إعادة هيكلة المشروعات المراد خصخصتها، وفق الأساليب التي يراها مجلس الوزراء، بما يتفق مع الاتجاهات العالمية في هذا الشأن.

مادة 7

يودع العائد المالي الناتج عن عمليات الخصخصة في الاحتياطي العام للدولة، على أن يستخدم هذا العائد بقرار من مجلس الوزراء وبصفة خاصة في الأغراض الآتية:

1. الصرف على عمليات إعادة هيكلة المشروعات المراد خصخصتها، وتحريرها من أية ديون مترتبة عليها.
2. تمويل إنشاء مشاريع اقتصادية جديدة تسهم في تحقيق التنمية.
3. تمويل إعادة تأهيل العاملين في المشروعات التي تمت خصخصتها، وتسوية حقوقهم المالية.

مادة 8

يجوز لمجلس الوزراء إنشاء سهم خاص تلحق به بعض الحقوق الخاصة بهدف حماية المصالح الوطنية، وذلك استثناء من القواعد العامة التي تطبق على الشركات.

مادة 9

على الوزراء - كل فيما يخصه - تنفيذ هذا القانون، ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية.

Hamad bin Isa Al Khalifa
King of the Kingdom of Bahrain

Khalifa bin Salman Al Khalifa
Prime Minister

Abdulla HasanSaif
Minister of Finance and National Economy

Issued at Riffa Palace
On: 8th Shaban 1423 Hijra,
Corresponding to: 14th October 2002

ملك مملكة البحرين
حمد بن عيسى آل خليفة

رئيس مجلس الوزراء
خليفة بن سلمان آل خليفة

وزير المالية والاقتصاد الوطني
عبدالله بن حسن سيف

صدر في قصر الرفاع:
بتاريخ 8 شعبان 1423 هـ
الموافق 14 أكتوبر 2002 م